

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
N. 82 — 1800

2 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van rust- en verzorgingstehuizen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 en het koninklijk besluit nr. 59 van 22 juli 1982, inzonderheid op artikel 5, § 1;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 1 december 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op de noodzakelijke omschakeling van ziekenhuisdiensten naar rust- en verzorgingstehuizen, het dringend geboden is de normen vast te stellen waaraan moet worden voldaan om tot rust- en verzorgingstehuis te worden erkend;

Overwegende dat de in dit besluit vastgestelde normen voor de bijzondere erkenning van rust- en verzorgingstehuizen een voorlopig karakter hebben in afwachting dat terzake het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen wordt ingewonnen.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit bepaalt, ter uitvoering van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, de normen volgens dewelke aan erkende rustoorden voor bejaarden en aan ermede gelijkgestelde omgeschakelde ziekenhuizen of gedeelten van ziekenhuizen, een bijzondere erkenning kan worden toegekend voor het verlenen van een geheel van zorgen dat toelaat het verblijf in het ziekenhuis in te korten of te voorkomen.

Voor de toepassing van dit besluit wordt deze bijzondere erkenning voortaan genoemd « bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis ».

**Art. 2.** Komen in aanmerking voor de bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis :

a) erkende rustoorden voor bejaarden die worden uitgebaat door een ondergeschikt bestuur of door een private rechtspersoon zonder winstoogmerk;

b) bestaande of niet in gebruik genomen nieuw gebouwde ziekenhuizen of gedeelten van ziekenhuizen die omgeschakeld zijn tot verblijfsdiensten voor de opnemings van personen die behoefte hebben aan zorgenverlening bedoeld in artikel 1.

**Art. 3.** De bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis kan betrekking hebben :

a) hetzij op de totaliteit van de bedden van een in artikel 2 bedoelde inrichting;

b) hetzij op een gedeelte ervan.

**Art. 4.** De normen waaraan moet worden voldaan om de bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis te bekomen, worden bepaald in de bijlage van dit besluit.

**Art. 5.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
F. 82 — 1800

2 DECEMBRE 1982

Arrêté royal fixant les normes pour l'agrération spéciale de maisons de repos et de soins

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de soins, modifiée par la loi du 8 août 1980 et l'arrêté royal nr. 59 du 22 juillet 1982, notamment l'article 5, § 1;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1er décembre 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue de la conversion nécessaire de services hospitaliers en maisons de repos et de soins, il s'impose de fixer d'urgence les normes auxquelles les maisons de repos et de soins doivent satisfaire pour être agréées;

Considérant que les normes d'agrération spéciale comme maisons de repos et de soins, fixées dans le présent arrêté, ont un caractère provisoire en attendant l'avis en la matière du Conseil national des établissements hospitaliers.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** En exécution de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, le présent arrêté fixe les normes selon lesquelles une agrération spéciale peut être accordée à des maisons de repos agréées pour personnes âgées et à des hôpitaux ou parties d'hôpitaux y assimilés et convertis pour la dispensation d'un ensemble de soins permettant de racourcir le séjour en hôpital ou de l'éviter.

Pour l'application du présent arrêté, cette agrération spéciale est dorénavant appelée « agrération spéciale comme maison de repos et de soins ».

**Art. 2.** Entrent en considération pour l'agrération spéciale comme maison de repos et de soins :

a) les maisons de repos agréées et exploitées par un pouvoir subordonné ou par une personne de droit privé sans but lucratif;

b) les hôpitaux ou les parties d'hôpitaux existants, et ceux nouvellement construits mais non mis en service, qui sont convertis en services résidentiels pour l'hébergement de personnes nécessitant la dispensation de soins visés à l'article 1er.

**Art. 3.** L'agrération spéciale comme maison de repos et de soins peut porter :

a) soit sur l'ensemble des lits d'un établissement visé à l'article 2;

b) soit sur une partie de ceux-ci.

**Art. 4.** Les normes auxquelles il faut satisfaire pour obtenir l'agrération spéciale comme maison de repos et de soins, sont fixées dans l'annexe du présent arrêté.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Bijlage aan het koninklijk besluit van 2 december 1982 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van rust- en verzorgingstehuizen

#### A. Algemene normen.

1. Het rust- en verzorgingstehuis is bestemd voor verzorgings-behoevende personen die zijn aangetast door een aandoening met een langdurig karakter, met dien verstande evenwel dat :

a) bij deze personen, vóór hun opname het nodige diagnostisch onderzoek werd verricht en zij iedere actieve en reactiverende behandeling hebben ondergaan zonder dat zulks een volledig herstel van de functies met betrekking tot het dagelijks leven voor gevolg had;

b) dagelijks medisch toezicht en permanente medische gespecialiseerde behandeling niet vereist is;

c) de algemene gezondheidstoestand van deze personen een opname in een rust- en verzorgingstehuis vereist, en dit met het oog op het ontvangen van verpleegkundige en paramedische zorg en hulpverlening op het stuk van hun noodzakelijke levensactiviteiten.

Om te worden opgenomen in een rust- en verzorgingstehuis moet de verzorgingsbehoevende in sterke mate afhankelijk zijn van de hulp van derden om de essentiële handelingen van het dagelijks leven te kunnen vervullen, en aan ten minste één van de twee hieronder vastgestelde voorwaarden voldoen :

1° hetzij zich bevinden in twee van de volgende situaties :

- bedlegerig zijn;
- moeten geholpen worden bij het eten zodat een helper de rechthebbende moet voeden;
- iedere dag een volledig toilet behoeven dat door een andere persoon wordt uitgevoerd;
- lijden aan chronische incontinentie;

2° hetzij ernstig gestoord zijn in de oriënteringszin voor tijd en ruimte.

2. Het rust- en verzorgingstehuis moet over tenminste 25 bedden voor verzorgingsbehoevenden kunnen beschikken.

#### B. Specifieke normen.

##### 1. Algemene architectonische voorwaarden.

a) In het rust- en verzorgingstehuis zullen alle voorzorgsmaatregelen getroffen worden om brandgevaar te weren.

Meer bepaald zal voor de instellingen bedoeld in artikel 2, a, de reglementering inzake brandveiligheid voor rustoorden worden toegepast, en voor de instellingen bedoeld in artikel 2, b, de reglementering inzake brandbeveiliging voor ziekenhuizen.

b) In elk rust- en verzorgingstehuis moeten de volgende gemeenschappelijke ruimten zijn voorzien :

- een eetzaal;
- een zitkamer, bij voorkeur gescheiden van de eetzaal, en die zo gezellig en huiselijk mogelijk wordt ingericht;

— een zaal voor gemeenschappelijke oefeningen van kinesitherapie en van bezigheidstherapie.

c) De lokalen van het rust- en verzorgingstehuis worden ingericht op de daartoe meest getuigende ruimte, rekening houdend met de noden inherent aan een langdurig verblijf.

d) De patiënten moeten in hun verplaatsingen in het gebouw geholpen worden door leuningen en handgrepen die eveneens moeten worden aangebracht in de sanitaire lokalen.

e) Alle oneffenheden van het vloeroppervlak en andere hindernissen die de verplaatsing van de verzorgingsbehoevenden kunnen bemoeilijken moeten zoveel mogelijk geweerd worden.

f) In het geval bedoeld in artikel 3, b, van dit besluit dienen de kamers voor de verzorgingsbehoevenden zoveel mogelijk te worden gegroepeerd, dermate dat ze een geheel vormen dat van de rest van de inrichting kan worden onderscheiden.

De onder punt B 1.b) van deze bijlage bedoelde ruimten mogen in dit geval evenwel gemeenschappelijk voor de ganse inrichting worden opgericht.

g) De voor het rust- en verzorgingstehuis bestemde lokalen van de inrichtingen bedoeld in artikel 2, b) van dit besluit moeten een geheel vormen dat volledig van elke andere ziekenhuisdienst is

Annexe à l'arrêté royal du 2 décembre 1982 fixant les normes pour l'agrément spéciale des maisons de repos et de soins

#### A. Normes générales.

1. La maison de repos et de soins est destinée aux personnes nécessitant des soins, atteintes d'une maladie de longue durée, étant entendu toutefois :

a) que l'examen diagnostique nécessaire a été pratiqué avant leur admission et que ces personnes ont subi tout traitement actif et réactivant sans qu'il se soit soldé par le rétablissement complet des fonctions nécessaires à la vie journalière;

b) qu'une surveillance médicale journalière et un traitement médical spécialisé permanent ne s'imposent pas;

c) que l'état de santé général de ces personnes exige leur admission dans une maison de repos et de soins afin d'y recevoir des soins infirmiers et paramédicaux et d'y être aidées dans les activités essentielles de la vie.

Pour être admise dans une maison de repos et de soins, la personne doit être fortement tributaire de l'aide de tiers pour pouvoir accomplir les actes essentiels de la vie journalière, elle doit, en outre, satisfaire à au moins une des deux conditions suivantes :

1° soit se trouver dans deux des situations suivantes :

- être grabataire;
- ne pouvoir s'alimenter seule de façon à ce qu'un aidant doive nourrir le bénéficiaire;
- nécessiter chaque jour une toilette complète, faite par une autre personne;
- souffrir d'incontinence chronique;

2° soit être atteinte de troubles sérieux d'orientation dans le temps et dans l'espace.

2. La maison de repos et de soins doit pouvoir disposer d'au moins 25 lits pour des personnes nécessitant des soins.

#### B. Normes spécifiques.

##### 1. Conditions architecturales générales.

a) Toutes les mesures de prévention des incendies seront prises dans la maison de repos et de soins.

Plus particulièrement, les établissements visés à l'article 2, a, se verront appliquer la réglementation sur la protection contre l'incendie pour les maisons de repos et ceux visés à l'article 2, b, la réglementation sur la protection contre l'incendie pour les hôpitaux.

b) Les espaces communs suivants doivent être prévus dans chaque maison de repos et de soins :

- une salle à manger;
- une salle de séjour, de préférence séparée de la salle à manger et aménagée de façon aussi agréable et confortable que possible;
- une salle pour la pratique des exercices de kinésithérapie et de thérapie occupationnelle.

c) Les locaux de la maison de repos et de soins seront installés à l'endroit le plus approprié compte tenu des nécessités inhérentes à un long séjour.

d) Des rampes et des poignées à installer également dans les locaux sanitaires doivent faciliter les déplacements des patients dans le bâtiment.

e) Toutes les inégalités du sol et tous les autres obstacles pouvant rendre difficiles le déplacement des personnes nécessitant des soins, doivent être supprimés autant que possible.

f) Dans le cas visé à l'article 3, b, du présent arrêté les chambres pour les personnes nécessitant des soins doivent le plus possible être regroupées de manière à constituer un ensemble que l'on peut facilement distinguer du reste de l'établissement.

Cependant les espaces visés sub. B 1.b) de la présente annexe peuvent dans ce cas être communs à tout l'établissement.

g) Les locaux des établissements visés à l'article 2, b) du présent arrêté et destinés à la maison de repos et de soins doivent constituer une entité complètement séparée de tout autre service

afgescheiden en gemakkelijk toegankelijk is; de technische lokalen en interne verkeersvoorzieningen mogen evenwel gemeenschappelijk met een erkende ziekenhuisdienst worden opgericht.

### 2. Bijzondere architectonische voorwaarden.

a) In het rust- en verzorgingstehuis mag het aantal van 4 bedden per kamer voor verzorgingsbehoevenden onder geen enkel beding worden overschreden. Er zal overigens worden gestreefd naar een indeling van het rust- en verzorgingstehuis op een zulkdanige wijze dat het aantal verzorgingsbehoevenden per kamer minimaal wordt gehouden.

b) De netto-vloeroppervlakte per verzorgingsbehoevende mag niet minder bedragen dan deze die geldt voor de erkenning van rustoorden voor bejaarden.

c) Iedere kamer moet van drinkbaar water voorzien zijn. De verzorgingsbehoevenden moeten over stromend koud en warm water beschikken.

d) De verlichting moet voldoende zijn en aan de plaatselijke omstandigheden aangepast worden; iedere verzorgingsbehoevende moet beschikken over een eigen lichtbron. 's Nachts dienen de kamers, de gangen en de sanitaire lokalen bij voorkeur aan de grond te worden verlicht ten einde de veiligheid bij nachtelijke verplaatsingen te verzekeren.

e) De kamers moeten zodanig verwarmd worden dat steeds een temperatuur van 22° kan worden bereikt.

f) De sanitaire installaties voor de verzorgingsbehoevenden moeten in ruime mate voorzien zijn, ondermeer ook in de onmiddellijke nabijheid van eet- en zitkamers, en van de oefenzalen.

Sommige WC's moeten ruime afmetingen hebben zodat men er met een rolstoel kan binnenrijden. Alle deuren moeten van een breedte zijn die een rolstoel kan doorlaten.

Er moeten bovendien voldoende nachstoelen beschikbaar zijn. De kamers en de sanitaire lokalen moeten met een doeltreffend oproepstelsel uitgerust zijn.

g) Het rust- en verzorgingstehuis moet over één onderzoeklokaal beschikken dat tevens kan dienen als verplegings- en verzorgingslokaal.

### 3. Functionele normen.

Het rust- en verzorgingstehuis moet beschikken over de nodige middelen voor het verzekeren van een huiselijke sfeer, verpleging, verzorging en toezicht, en het actief houden van de verzorgingsbehoevenden.

a) De kamers moeten, per verzorgingsbehoevende, ten minste bestaan uit: een bed, een nachttafel, een kast voor het bergen en ophangen van persoonlijke zaken, en een leunstoel. De mogelijkheid om over individueel kleingerief te beschikken moet worden voorzien.

b) Het rust- en verzorgingstehuis moet voor de verzorgingsbehoevenden beschikken over een aantal verplaatsbare bedden met zijschermen. Er dienen bedden te zijn van verschillende types opdat ieder verzorgingsbehoevende een aangepast bed zou vinden om hem toe te laten zo autonoom mogelijk in en uit bed te stappen.

Tevens dienen zetels en stoelen van verschillende afmetingen en hoogten voorhanden te zijn.

In het rust- en verzorgingstehuis moeten rolstoelen beschikbaar zijn om alle verzorgingsbehoevenden toe te laten zich te bewegen. Tevens dienen elleboog- en hielprotectoren aanwezig te zijn.

d) Het rust- en verzorgingstehuis moet de nodige voorzieningen treffen om de lichamelijke hygiëne (o.m. haartool en voetverzorging) van de verzorgingsbehoevenden onder de beste omstandigheden te waarborgen.

### 4. Organisatorische normen.

a) Ieder rust- en verzorgingstehuis zal steeds in nauw functioneel verband staan met een algemeen ziekenhuis bij voorkeur met een dienst voor geriatrie.

b) Er dient over te worden gewaakt dat een coherent opnamebeleid wordt gevoerd.

c) Een medisch en een verpleegkundig dossier zal per verzorgingsbehoevende worden aangelegd en bijgehouden in het rust- en verzorgingstehuis.

Het protocol van het onderzoek dat de opname voorafgaat, met een verslag van de gezondheidstoestand van de betrokken verzorgingsbehoevende, zal het basisdocument zijn van het dossier.

d) De eenheid van behandeling en verzorging door het verplegend, en verzorgend personeel dient te worden verzekerd.

hospitalier et facilement accessible; les locaux techniques et les voies de circulation internes peuvent toutefois être communs à un service hospitalier agréé.

### 2. Conditions architecturales spéciales.

a) Dans la maison de repos et de soins, le nombre de 4 lits par chambre pour personne nécessitant des soins ne peut être dépassé en aucun cas. On veillera par ailleurs à agencer la maison de repos et de soins de façon à maintenir le nombre de personnes par chambre à un niveau minimum.

b) La superficie nette par personne nécessitant des soins ne peut être inférieure à celle qui est d'application pour l'agrément comme maison de repos.

c) Chaque chambre doit être pourvue d'eau potable. Les personnes nécessitant des soins doivent disposer d'eau courante chaude et froide.

d) L'éclairage doit être suffisant et adapté aux circonstances locales; chaque patient doit disposer d'une source lumineuse propre. La nuit, les chambres, les corridors et les installations sanitaires doivent être éclairés de préférence au sol afin d'assurer la sécurité des déplacements nocturnes.

e) Les chambres doivent être chauffées de manière telle que la température puisse toujours y être portée à 22°.

f) Les installations sanitaires à l'usage des personnes nécessitant des soins doivent être en nombre suffisant, entre autres, à proximité immédiate des salles à manger, de séjour et des salles d'exercices.

Certains W.C. doivent avoir des dimensions telle qu'une chaise roulante puisse y entrer. Toutes les portes doivent être d'une largeur qui permet le passage d'une chaise roulante. Des chaises de nuit doivent en outre être prévues en nombre suffisant.

Les chambres et les installations sanitaires doivent être équipées d'un système d'appel efficace.

g) La maison de repos et de soins doit disposer d'une salle d'examen pouvant également servir d'infirmierie et de local de soins.

### 3. Normes fonctionnelles.

La maison de repos et de soins doit disposer des moyens nécessaires en vue d'assurer une atmosphère familiale, les soins, la surveillance et le maintien en activité des personnes nécessitant des soins.

a) Par personne nécessitant des soins, les chambres doivent comprendre au moins: un lit, une table de nuit, une armoire pour le rangement des effets personnels et un fauteuil.

Il y a lieu de prévoir la possibilité de disposer de petits biens personnels.

b) La maison de repos et de soins doit disposer d'un certain nombre de lits mobiles séparés par des paravents. Il doit y avoir des lits de différents types afin que chaque personne nécessitant des soins puisse trouver celui qui lui convient pour entrer et sortir du lit d'une manière aussi autonome que possible.

Des fauteuils et des chaises de dimensions et hauteurs différentes doivent être disponibles. La maison de repos et de soins doit disposer de fauteuils roulants pour assurer le déplacement de toutes les personnes nécessitant des soins. Ces fauteuils seront munis de protège coudes et talons.

d) La maison de repos et de soins doit disposer de l'équipement nécessaire pour assurer l'hygiène corporelle (entre autre coiffure et pédicure) dans des conditions optimales.

### 4. Normes d'organisation.

a) Chaque maison de repos et de soins aura toujours un lien fonctionnel étroit avec un hôpital général, de préférence avec un service de gériatrie.

b) Il faut veiller à mener une politique cohérente d'admission.

c) Un dossier médical et infirmier sera établi pour chaque personne nécessitant des soins. Il sera tenu à jour dans la maison de repos et de soins.

Le protocole de l'examen précédent l'admission et un rapport sur l'état de santé de l'intéressé constitueront la base du dossier.

d) L'unicité du traitement et des soins par le personnel infirmier et soignant doit être assurée.

e) Telkens de gezondheidstoestand van de verzorgingsbehoevende zulks vereist zal deze een beroep moeten kunnen doen op een geneesheer van zijn keuze.

Bij ontstentenis van een eigen behandelende arts moet de verzorgingsbehoevende beroep kunnen doen op een door de inrichtende macht aangewezen geneesheer.

f) Het aantal geneeskundige prestaties en de aard ervan dient voor alle verzorgingsbehoevenden centraal te worden geregistreerd.

g) Het rust- en verzorgingstehuis moet voor de behandeling en de verzorging van de verzorgingsbehoevenden kunnen beschikken over voldoende verplegend, verzorgend en paramedisch personeel.

De personeelsnorm uitgedrukt per 30 verzorgingsbehoevenden, bedraagt:

- tenminste drie verpleegkundigen;
- voldoende gekwalificeerd personeel voor aanvullende verzorging;
- tenminste het equivalent van één voltijdse betrekking uitgeoefend door een kinesitherapeut en/of ergotherapeut.

h) Zowel overdag als tijdens de nacht dient het toezicht op de verzorgingsbehoevenden permanent te worden verzekerd.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 december 1982.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE

N. 82 — 1801

2 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit tot nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten, zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 en het koninklijk besluit nr. 59 van 22 juli 1982, inzonderheid op artikel 5, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1982 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van rust- en verzorgingstehuizen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 1 december 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis met betrekking tot een aantal verzorgingsbedden slechts kan worden verleend indien ze gepaard gaat met een gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten;

Overwegende dat, met het oog op de noodzakelijke omschakeling van ziekenhuisbedden naar verzorgingsbedden, het dringend geboden is het begrip « gelijkwaardige vermindering » nader te bepalen;

Overwegende dat voor de nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte diensten van psychiatrische ziekenhuizen een afzonderlijke regeling wordt getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de voorwaarde dat een bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis met betrekking tot een aantal verzorgingsbedden slechts kan worden verleend indien ze gepaard gaat

e) Chaque fois que l'état de santé de la personne le requiert, elle pourra faire appel à un médecin de son choix.

A défaut d'un propre médecin traitant, la personne nécessitant des soins doit pouvoir faire appel à un médecin désigné par le pouvoir organisateur.

f) Le nombre de prestations médicales et leur nature doivent être inscrits sur un registre central pour toutes les personnes nécessitant des soins.

g) Pour le traitement et les soins de ces personnes, la maison de repos et de soins doit pouvoir disposer de suffisamment de personnel infirmier, soignant et para-médical.

La norme du personnel exprimée par 30 personnes nécessitant des soins, est de :

- au moins trois praticiens de l'art infirmier;
- suffisamment de personnel qualifié pour les soins complémentaires;
- au moins l'équivalent d'un emploi exercé à temps plein par un kinésithérapeute et/ou un ergothérapeute.

h) La surveillance des personnes nécessitant des soins doit être assurée en permanence tant le jour comme de nuit.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 décembre 1982.

### BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires Sociales,  
J.-L. DEHAENE

F. 82 — 1801

2 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal précisant la réduction équivalente de lits d'hôpitaux dans des services hospitaliers désaffectés comme visé à l'article 5, § 4, premier alinéa, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relatives à certaines autres formes de soins.

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de soins, modifiées par la loi du 8 août 1980 et l'arrêté royal n° 59 du 22 juillet 1982, notamment l'article 5, § 4;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1982 fixant les normes pour l'agrégation spéciale des maisons de repos et de soins;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1er décembre 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que l'agrégation spéciale comme maison de repos et de soins relative à un certain nombre de lits de soins ne peut être accordée que si elle s'accompagne d'une réduction équivalente de lits d'hôpitaux dans les services hospitaliers désaffectés;

Considérant que, en vue de la conversion nécessaire de lits d'hôpitaux en lits de soins, il est urgent de préciser la notion de « réduction équivalente »;

Considérant que pour la précision de la réduction équivalente de lits d'hôpitaux dans des services désaffectés des hôpitaux psychiatriques une réglementation spécifique sera prise;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1. La condition selon laquelle une agrégation spéciale comme maison de repos et de soins relative à un certain nombre de lits de soins ne peut être accordée que si elle s'accompagne